

Participant's report

to the National Nominating Authority and the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)

within the given deadline.

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

1. Reporting

Name of the workshop participant	KATARINA ZAVIŠIN
Institution	UNIVERSITY OF BELGRADE, FACULTY OF PHILOLOGY
E-mail address	katarina.zavisin@gmail.com
Title of ECML project	Language for Work (LfW)
ECML project website	http://languageforwork.ecml.at/Home/tabid/3151/language/en-GB/Default.aspx
Date of the event	24-25 July 2015
Brief summary of the content of the workshop	The introduction and the presentation of the ECML team about work-related learning of the majority language by migrants and ethnic minorities. The attention was dedicated to make the participants understand the language for Work field and to compare work of researchers, learning providers, employers, policy and European practices.
What did you find particularly useful?	The experiences of the colleagues from the field all over the Europe. The discussion about different items in the parallel workshops: reports of practice and research from network members, teaching material, education of the trainers and intercultural issues.

<p>How will you use what you learnt/ developed in the event in your professional context?</p>	<p>I will use the information I received in lessons to my students, seminars and workshops for teachers and in developing syllabuses for foreign languages in the school curricula of Serbia. The experiences of the colleagues from the vocational schools will be important source of information for my work as a professor of the Methodology of foreign language teaching and Educational Linguistics at University of Belgrade.</p>
<p>How will you further contribute to the project?</p>	<p>I'll follow the site and the issues of LfW hoping to have opportunity to be a part of the discussion and production of the teaching materials, seminars and good practise.</p>
<p>How do you plan to disseminate the project?</p> <ul style="list-style-type: none"> - to colleagues - to a professional association - in a professional journal/website - in a newspaper - other 	<p>I am a member of the professional association of teachers for foreign languages Drustvo za strane jezike i knjizevnosti where I will disseminate the issues and the experiences from the European colleagues.</p> <p>To colleagues in professional contacts and seminars for teachers.</p>

1. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

U Evropskom centru za moderne jezike (ECML) u Gracu, 24. i 25. juna održan je dvodnevni seminar-radionica o jeziku za potrebe rada sa imigrantima i manjinskim zajednicama, grupe autora pod rukovodstvom Matilde Moneti.

Oblast učenja L2 za potrebe rada je veoma aktuelno pitanje u Evropi zbog velikog priliva doseljenika, izbeglica, azilanata iz najčešće nerazvijenih zemalja. Učenje L2 za potrebe rada nekada je vezano i za posebne profesije, za koje je potrebna raznovrsna obrazovna biografija, od najoskudnije do izrazito bogate: npr. čistače javnih prostora i spremače, medicinske sestre, negovateljice, lekare, naučne radnike, informatičare itd. Izneta su dosadašnja saznanja vezana za oblast učenja L2 za potrebe rada koja ukazuju na međuzavisnost znanja jezika i uspešnosti i

produktivnosti na radnom mestu. Autori projekta su ponudili niz podataka i informacija vezanih za teorijska saznanja, istraživanja i praktične realizacije, strategije, tehnike. Prikazan je projekat i njegove realizacije, kao i istraživanja u toj oblasti, ponuđen je sajt projekta koji može da posluži kao izvor pouzdanih informacija i dobre prakse u ovoj oblasti

(<http://languageforwork.ecml.at/Home/tabid/3151/language/en-GB/Default.aspx>). U radionicama su obrađivane teme vezane za iskustva učesnika u ovoj oblasti. Većina učesnika, iskusnih nastavnika u ovoj oblasti, smatra da se najbolji efekti u učenju L2 za potrebe rada postižu upravo učenjem na radnom mestu, radeći na redovnim poslovima. Preporučuje se da u nastavi učestvuju kako sami radnici, tako i njihovi instruktori ili nadređeni, jer se u sinergijskom odnosu prevazilaze nedoumice profesionalnog i interkulturalnog karaktera. Na osnovu diskusija tokom radionica uočava se da se u većini zemalja rešavanju problema pristupa na razne načine, da nema jedinstvenog i pouzdanog recepta, ali da je za pozitivne rezultate u ovoj oblasti potrebno aktivno učešće poslodavaca, profesionalnih komora, institucija, državnih i privatnih fondova itd.